

Anmeldung / Inscriptions

bis spätestens Ende Februar 2010
jusqu'à fin février 2010

Name / nom

Vorname / prénom

Ort / lieu

Facharzt-Titel / *Titre de spécialiste*

E-Mail

Faxen Sie bitte diese Seite des Flyers an das
Sekretariat der SGPMR Faxnummer 044 366 40 85.
Nous vous prions de faxer cette page au secrétariat SSMPR: 044 366 40 85.

Teilnahmegebühr (bezahlbar an der Tageskasse)
Frais d'inscription (à payer à la caisse)
CHF 100.- regulär
CHF 80.- für SGPMR-Mitglieder/pour membres SSMPR

1. Symposium Muskuloskelettale Medizin *1^{er} Symposium Médecine musculo-squelettique*

An der Schnittstelle der konservativen und operativen Wirbelsäulenbehandlung

*Traitement opératoire et non-opératoire des
douleurs du rachis*

Inselspital Bern, Hörsaal Kinderklinik, Donnerstag, 08. April 2010

Traduction simultanée allemand-français
Credits: SGPMR 6, SGR 5, SGN 5, SGO 5, SNG 7,
SGAM voll anr., SGIM 5, SGSM 4, SSIPM 5

 Schweizerische Gesellschaft für
Physikalische Medizin und Rehabilitation

 Société Suisse de Médecine
Physique et Réadaptation



- 09.00 Eröffnung der Tageskasse, Kaffee
Ouverture de la caisse, Café
- 10.00 Begrüssung / *Bienvenue*
- Chairmen Dr. M. Barben und Dr. R. Heilbronner
- 10.05 **Schmerzausstrahlungen in die Beine: Differentialdiagnose nicht immer ganz einfach**
Douleurs irradiant dans les jambes: Diagnostic différentiel difficile
Dr. M. Barben, Diessenhofen
- 10.25 **Claudicatio spinalis et radicularis**
Dr. U. Böhni und PD Dr. M. Payer, Schaffhausen
- 11.25 **Hartnäckige Kreuzschmerzen: Behandlung aus operativer und nicht-operativer Sicht**
Lombalgies rebelles: Thérapie opératoire et non-opératoire
Fr. Dr. I. Kramers – de Quervain und Dr. F. Kleinstück, Zürich
- 12.25 Buffet
- 13.15 Mitgliederinformationen des Präsidenten SGPMR
Informations du président SSMPR
- Chairmen Fr. Dr. I. Kramers – de Quervain und PD Dr. M. Payer
- 13.40 **Wann sind elektrophysiologische Untersuchungen sinnvoll?**
Quand procéder au diagnostic électro-physiologique?
Prof. Dr. K. Rösler, Bern
- 14.10 **Diagnostik und Differentialdiagnostik ausstrahlender Schmerzen in die Arme**
Douleurs irradiant dans les bras: Diagnostic et diagnostic différentiel
Dr. St. Bürgin, Münchenstein
- 14.30 **Zervikale Myelopathie**
Myélopathie cervicale
Prof. Dr. K. Rösler, Bern und Dr. R. Heilbronner, St. Gallen
- 15.15 **Hartnäckige Nackenschmerzen und Zervikobrachialgien: Behandlung aus operativer und nichtoperativer Sicht**
Cervicalgies rebelles: Thérapie opératoire et non-opératoire
Dr. G. Hämmerle und PD Dr. F. Porchet, Zürich
- 16.15 Verabschiedung / *Au revoir*

Die Schweizerische Gesellschaft für Physikalische Medizin und Rehabilitation möchte mit den jährlich geplanten Symposien eine Fortbildungsreihe für alle diejenigen ins Leben rufen, die sich in ihrem Berufsalltag mit der muskuloskelettalen Medizin befassen und eine darauf abgestimmte integrale Fortbildungsmöglichkeit suchen.

La Société Suisse de Médecine Physique et Réadaptation s'engage avec un symposium annuel pour tous ceux qui s'occupent quotidiennement de problèmes de la médecine musculo-squelettique et qui cherchent une formation continue intégrale.

Beim ersten Symposium wird die Wirbelsäule im Vordergrund stehen. Wir wollen die Schnittstelle zwischen konservativer und operativer Therapie von chronischen Wirbelsäulenbeschwerden ausloten. Die Teilnehmer sollen Klarheit darüber bekommen, wie eine konservative Behandlung optimal ausgeschöpft werden kann, wann ein operatives Vorgehen erwogen werden soll und welche präoperativen Testuntersuchungen und Operationsmethoden geeignet sind, um ein optimales Resultat zu erreichen.

Le premier symposium est consacré au rachis. Quelles sont les possibilités de traitements non-opératoires, et quand l'opération doit-elle être envisagée? A la fin de la journée, les participants ont une connaissance approfondie de la thérapie non-opératoire ainsi que des examens préopératoires, des différentes techniques opératoires et du moment adéquat pour envisager l'opération.



Organisatoren Dr. M. Barben
SGPMR/SSMPR Dr. I. Kramers – de Quervain